

City of Peace

Frauen Fußball Filmtage 2011
3. – 8. April 2011. Liliom.



Bildnachweis © R. Filme

Mit freundlicher Unterstützung von



Stadtparkasse
Augsburg



Stadtwerke
Augsburg

Augsburger Allgemeine

Alles was uns bewegt

in Kooperation mit



www.11-mm.de



präsentiert von



Stadt
Augsburg
Beauftragte zur
Gleichstellung von
Frauen und Männern



WILDWASSER AUGSBURG
Beratungsstelle gegen sexualisierte Gewalt
an Mädchen und Frauen



DIE MEISTE ABWECHSLUNG!



ARBEITSGEMEINSCHAFT
AUGSBURGER FRAUEN

LILIOM

mamazone

Frauen und Forschung gegen Brustkrebs e.V.

Sonntag, 3. April, 16 Uhr
Die besten Frauen
der Welt

Montag, 4. April, 19 Uhr
Hana, Dul, Sed...

Dienstag, 5. April, 19 Uhr
Estrellas de la Linea

Mittwoch, 6. April, 19 Uhr
Adelante Muchachas

Donnerstag, 7. April, 19 Uhr
The Two Escobars

Freitag, 8. April, 19 Uhr
Churubamba
Football Under Cover

Preise
Tickets: 4 EURO /
Wochenkarte 15 EURO
Jugendliche bis 16
Jahre haben freien
Eintritt.

Liebe Filmfreunde, liebe Frauenfußball-Fans,

die Ballsaison ist eröffnet! Mit den City Of Peace – Frauen Fußball Filmtagen 2011 erfolgt der Startschuss zum Kulturprogramm City of Peace zur FIFA Frauen-Weltmeisterschaft 2011™. Vom 3. bis 8. April 2011 werden nationale und internationale Spitzenfilme im Liliom Kino zu sehen sein, in einer hochklassigen Mischung unterschiedlicher Genres. Dokumentationen, Animation oder Kurzfilme, im Mittelpunkt stehen stets der Fußball, die Frauen, der Frieden. Die Stadt Augsburg freut sich auf interessante Gäste, spannende Themen und authentische Filme – viel Vergnügen!

Oberbürgermeister Dr. Kurt Gribl, Sportbürgermeister Peter Grab

Kaum eine Sportart spielt mit so vielen Klischees wie Fußball.

Männer als Spieler auf dem Platz, Frauen abgestellt am Spielfeldrand. Dies kann kein Abbild einer aufgeschlossenen, modernen Gesellschaft sein. Oder doch? Die Aufmerksamkeit, die die FIFA Frauen-Weltmeisterschaft 2011™ in Deutschland auf sich zieht, wirft ein neues Bild auf alte Vorstellungen.

Ich freue mich, schon im Vorfeld der FIFA Frauen-Weltmeisterschaft 2011™ Teil eines Kulturprogramms zu sein, das die kreative Arbeit und Leistung vieler Frauen würdigt und unterstützt: die City Of Peace – Frauen Fußball Filmtage 2011. Die Auswahl der Filme zeigt, welche soziale und kulturelle Kraft im Fußball steckt, es geht um Erfolg und Träume von Frauen. Inwieweit sich diese von denen der Männer unterscheiden, ob, wie und welches Rollenspiel im Fußball zeitgemäß ist, welchen Stellenwert Fußball im gesellschaftlichen Zusammenleben einnimmt – all dies sind Fragen, die es in Diskussionen anzusprechen und zu erörtern gilt.

Ich freue mich auf
den Gedankenaustausch!

Nina Sonnenberg – Moderatorin

Alle Infos zu City of Peace –
Frauen Fußball Filmtage 2011,
3. – 8. April 2011 unter www.augsburg-2011.de



Sonntag 3. April · 16 Uhr

Auftaktveranstaltung

Kurzfilm: **Kicker** (Regie: Marc Hermann) · DE 2004 · 2:55 Min. · Animation

Hauptfilm: Die besten Frauen der Welt

(Regie: Britta Becker) · DE 2007 · 90:00 Min. »Besser als das Sommermärchen« von Sönke Wortmann, schrieb die FAZ. Der Film von Britta Becker über die Deutsche Frauennationalmannschaft auf dem Weg zum Weltmeistertitel 2007 – der beste Auftakt für die Frauen Fußball Filmtage Augsburg, den man sich wünschen kann. Ein Film, auch für Männer voller Überraschungen. Ein Film wie ein Sommermärchen. In weiblich, versteht sich.

Zu Gast: Die Regisseurin **Britta Becker**. Dieser Film wird von Wildwasser e.V. präsentiert.

Alle Gäste im Fußballtrikot erhalten freien Eintritt!



Montag 4. April · 19 Uhr

Kurzfilm: **Jamila** (Regie: Ingeborg Jansen) · Niederlande 2005 · 15:00 Min.

Hauptfilm: Hana, Dul, Sed...

(Regie: Brigitte Weich) Österreich/Nordkorea 2009 · 98:00 Min. · Original mit deutschen Untertiteln. Nordkorea ist eines von Augsburgs Gastländern bei der FIFA Frauen-Weltmeisterschaft 2011™. Grund genug, diese ausgezeichnete Dokumentation über vier Nationalspielerinnen aus einem Land zu zeigen, über das wir nur wenig wissen. »Hana, Dul, Sed...« führt uns mitten in den Alltag von vier nordkoreanischen Nationalspielerinnen im Jahr 2006. Als die Mannschaft die Qualifikation zu den Olympischen Spielen in Athen verpasst, werden die vier Heldinnen aus der Nationalmannschaft abrupt entlassen. Der Blick zurück zeigt, was aus den bezaubernden und eisenharten Athletinnen geworden ist. Der Film feierte seine Weltpremiere auf dem 62. International Film Festival in Locarno 2009. Ausgezeichnet mit dem Großen Preis der Diagonale 2010.

Zu Gast: Die Regisseurin **Brigitte Weich**. Dieser Film wird präsentiert von: Gleichstellungsstelle der Stadt Augsburg, Anita Conradi.

Dienstag 5. April · 19 Uhr

Kurzfilm: **Game** (Igra) (Regie: Kristina Grozeva) · BG 2006 · 1:00 Min. · Bulgarisch mit englischen Untertiteln

Hauptfilm: Estrellas de la Línea

(Buch und Regie: Chema Rodríguez) · Guatemala 2006 · 90:00 Min. · span. Omenglu. Bei der Berlinale 2006 war dieser Film einer der Abräumer! Eine Geschichte, die auch im Jahr der FIFA Frauen-Weltmeisterschaft™ in Deutschland nichts von ihrer außergewöhnlichen Kraft verloren hat: Valeria, Vilma und Mercy verdienen als Prostituierte entlang der Bahnstrecke La Linea ihr Geld. Eines Tages gründen sie ein Fußballteam und melden sich für ein lokales Turnier an. Dort werden sie jedoch wegen ihrer Arbeit auf La Linea ausgeschlossen. Ein Skandal, der das Land aufrüttelt ...

Zu Gast: **Soni Unterreithmeier** von SOLWODI (Solidarität mit Frauen in Not) und **Herr Sporer** von der Kripo Augsburg. Dieser Film wird präsentiert von: AAF (Arbeitsgemeinschaft Augsburger Frauen).

Mittwoch 6. April · 19 Uhr

Kurzfilm: **Máxima pena** (Höchststrafe) (Regie: Juanjo Giménez) · Spanien 2005 · 11:00 Min. · Spanisch mit englischen Untertiteln

Hauptfilm: Adelante Muchachas

(Regie: Erika Harzer) Tegucigalpa/Berlin 2004 · 60:00 Min. · Original mit deutschen Untertiteln. Dieser Film führt unseren Blick auf eine Welt, Lichtjahre entfernt vom millionenschweren Fußballzirkus. Nach Honduras, in das Leben von Seydi und Wendy, die in Armenvierteln leben und im Team eines Straßenkinderhilfsprojekts spielen. Und in das von Cristel und Kenia, die aus gutbürgerlichen Mittelschichtfamilien stammen. Auf dem Fußballplatz treffen die vier aufeinander... Ein spannender Dokumentarfilm, der zeigt, wie Fußball soziale Barrieren durchbricht und Menschen unabhängig ihrer Herkunft versöhnt.

Zu Gast: Regisseurin **Erika Harzer** und **Hanna Löhner** (DJK-DV). Dieser Film wird präsentiert von: DJK-DV (Diözese Augsburg).



Achtung!
Dieser Film
läuft im
spanischen
Original mit
englischen
Untertiteln.

Donnerstag 7. April · 19 Uhr

City Of Peace – WM-Büro SPECIAL

Kurzfilm: **0.08 Sehstärke** (Blind Boy) (Regie: Johan Kramer) · Niederlande 2005 · 11:00 Min. · Sprache: Englisch

Hauptfilm: The Two Escobars

(Regie: Jeff & Michael Zimbalist) · USA, Kolumbien 2010 · 90:00 Min. · Sprache: Spanisch mit englischen Untertiteln

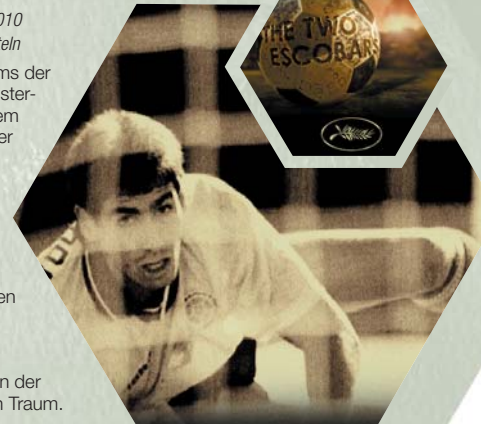
City Of Peace ist das Motto des Kulturprogramms der Friedensstadt Augsburg zur FIFA Frauen-Weltmeisterschaft 2011™. Das WM Büro präsentiert aus diesem Grund einen Film, der in außerordentlicher Weise über das Spannungsfeld »Fußball und Frieden« berichtet. Es ist ein Film über die »zwei Escobars«. Der eine, Andrés Escobar, ist Spielführer der im Jahr 1994 enorm erfolgreichen kolumbianischen Nationalmannschaft.

Der andere: Pablo Escobar, der berühmteste und mächtigste Drogenboss der Welt. Beide sind nicht miteinander verwandt, doch ihre Lebensläufe kreuzen sich auf fatale Art und Weise. Pablos Drogengeld machte Andrés' Mannschaft zum Südamerika-Champion und zu einem der Favoriten um den Weltmeistertitel. Andrés' tragisches Eigentor in der Endrunden-Gruppenphase beendete diesen Traum. Und kostete ihn das Leben.

In ihrer mitreißenden Dokumentation THE TWO ESCOBARS beleuchten Michael und Jeff Zimbalist (FAVELA RISING) die fatalen Verstrickungen von Profisport, Kriminalität, Gewalt und Politik.

Offizieller Festivalbeitrag der Internationalen Filmfestspiele in Cannes 2010. Dieser Film wird präsentiert von: WM-Büro der Stadt Augsburg.

Achtung!
Dieser Film
läuft im
spanischen
Original mit
englischen
Untertiteln.



Freitag 8. April · 19 Uhr

Abschlussveranstaltung

1. Hauptfilm: Churubamba - Frauen am Ball

(Regie: Carmen Butta) · Deutschland/Frankreich 2006 · 52:00 Min. Churubamba, ein kleines Andenddorf in einer abgelegenen Bergregion in Peru, im Jahr 2006. Hier gibt es keinen Strom, kaum fließendes Wasser. Der nächste Ort ist eine Stunde Fußmarsch entfernt. Aber es gibt eine Frauenfußballmannschaft. Eine liebevolle, spannend inszenierte Dokumentation mit eindrucksvollen Bildern vom Leben in den Anden, Fußball spielen den Bäuerinnen und Verliererinnen, die ihren Gegnern als Prämien Meerschweinchen überreichen...



© MedienKontor

2. Hauptfilm: Football Under Cover

(Regie: David Assmann, Ayat Najafi) · Deutschland 2009 · 90:00 Min. »Bursting with teenage energy!« Das sagt der Hollywood Reporter über diese dokumentarische Reise in ein fremdes Land mit einer fremden (Fußball-)Kultur. Es ist die Geschichte von Marlene, Linksverteidigerin eines Berliner Amateurevereins. Sie beschließt mit ihrem Team für ein Freundschaftsspiel nach Teheran zu reisen. Dort ist die iranische Nationalmannschaft zwar in puncto Können eine unbestrittene Größe, aber der Mannschaft fehlen die Gegner. Das Aufeinandertreffen wird für alle Beteiligten zum Spiel ihres Lebens. Gewinner des Teddy-Awards 2008, des Publikumspreises der Internationalen Filmfestspiele Berlin 2008 und des Freedom Awards, Los Angeles 2008.



Zu Gast: Hauptdarstellerin und Co-Produzentin **Marlene Assmann, Solmaz Abyareh** (Universität Augsburg)

Dieser Film wird präsentiert von: Gleichstellungsstelle der Stadt Augsburg, Anita Conradi.

Im Anschluss:
Songs of Love, Peace and Football
mit **Eva Gold (Gesang)** und **Girisha Fernando (Gitarre)** im Liliom Café.